

# Simmons & Simmons

## Algemene Voorwaarden

### 1. Simmons & Simmons LLP

Simmons & Simmons is de handelsnaam van onze hoofdenootschap Simmons & Simmons LLP, een Engelse vennootschap met beperkte aansprakelijkheid (*Limited Liability Partnership*), gevestigd en kantoorhoudende te Londen, Verenigd Koninkrijk en aldaar geregistreerd in het Registrar of Companies for England & Wales, onder nummer OC352713 ("Simmons & Simmons LLP"), en aan haar gelieerde rechtspersonen en maatschappen.

Simmons & Simmons LLP oefent in de meeste van haar vestigingen haar praktijk van advocaten, belastingadviseurs en notarissen zelf uit. In sommige vestigingen oefenen wij deze praktijk uit via gelieerde rechtspersonen of maatschappen ("gelieerde entiteiten"), die elk de naam 'Simmons & Simmons' dragen. Op verzoek is een lijst van de diverse aan Simmons & Simmons LLP gelieerde entiteiten (alle tezamen met Simmons & Simmons LLP hierna aangeduid als het "Kantoor") verkrijgbaar.

Simmons & Simmons LLP aanvaardt uw opdracht voor het verlenen van juridische diensten zoals die nader is omschreven in onze opdrachtbevestiging (de "Opdrachtbevestiging") die bij deze Algemene Voorwaarden is gevoegd en op grond waarvan u een overeenkomst van opdracht aangaat tot het verkrijgen van die juridische diensten (de "Opdracht"). Wanneer over 'wij', 'ons' en 'onze' wordt gesproken, zijn dit verwijzingen naar Simmons & Simmons LLP. Verwijzingen naar 'u' en 'uw' betekent de cliënt of cliënten die de in Opdrachtbevestiging wordt (worden) aangewezen.

Wij gebruiken de term "partner" ter aanduiding van een lid (*member*) van Simmons & Simmons LLP, of een van haar werknemers of adviseurs van gelijke rang en met gelijkwaardige kwalificaties.

### 2. De onderhavige algemene voorwaarden

Deze algemene voorwaarden (zoals van tijd tot tijd gewijzigd) (de "Algemene Voorwaarden") vormen één geheel met de Opdrachtbevestiging en behelzen samen daarmee alle voorwaarden van de tussen u en ons gesloten Opdracht. Indien en voor zover bepalingen in de Algemene Voorwaarden strijdig zijn met die in de Opdrachtbevestiging, zal de Opdrachtbevestiging voorgaan.

Wij kunnen de Algemene Voorwaarden te allen tijde wijzigen of vervangen. Mocht een dergelijke situatie zich voordoen, dan zullen wij u van de veranderingen op de hoogte stellen. De nieuwe of gewijzigde Algemene Voorwaarden zullen dan onderdeel uitmaken van de Opdracht, tenzij u binnen 14 dagen na een dergelijke aankondiging aan ons verklaart dat u de nieuwe of gewijzigde Algemene Voorwaarden niet aanvaardt.

### 3. Vooronderzoek, tegenstrijdig belang en vertrouwelijkheid

Voordat wij een Opdracht aanvaarden, zullen wij met inachtneming van toepasselijke rechts- en beroepsregels beoordelen of wij de Opdracht kunnen aannemen. Wij zijn niet verplicht een Opdracht aan te nemen.

Wij zullen geen opdracht van een andere cliënt aannemen met betrekking tot het onderwerp van de onderhavige Opdracht of een daaraan verwante kwestie indien dit een tegenstrijdig belang zou opleveren, tenzij dit op grond van de rechts- en beroepsregels is toegestaan.

U stemt ermee in dat wij, voor zover onze beroepsregels dat toestaan, voor het overige van iedere andere cliënt kunnen optreden met inbegrip van uw commerciële concurrenten, zelfs als de belangen van de andere cliënt in strijd zijn of kunnen komen met die van uzelf. Mocht een dergelijk geval zich voordoen, dan zullen wij maatregelen treffen dat informatie betreffende de Opdracht niet gedeeld kan worden met advocaten die voor de betrokken andere cliënt werkzaam zijn.

Mocht tijdens de Opdracht tegenstrijdige belangen ontstaan of dreigen te ontstaan, dan kunnen wij om die reden de Opdracht beëindigen. U stemt er mee in dat wij in een dergelijk geval bevoegd zijn voor om voor een of meer andere daarbij betrokken cliënten te blijven optreden voor zover onze beroepsregels dat toestaan. Wij zullen jegens u op geen enkele wijze aansprakelijk zijn voor eventuele kosten of schade die ontstaat door de beëindiging van de Opdracht op deze gronden.

Wij zijn verplicht om de tijdens een Opdracht van u ontvangen documenten en verkregen informatie (de "Vertrouwelijke Informatie") vertrouwelijk te behandelen en zullen deze zonder uw toestemming niet aan derden bekendmaken. U stemt ermee in dat wij uw Vertrouwelijke Informatie aan andere entiteiten binnen ons Kantoor bekend mogen maken en indien wij daartoe verplicht zijn op grond van rechts- en beroepsregels (met inbegrip van onze

beroepsaansprakelijkheidsverzekeraars) of op grond van een rechterlijke uitspraak. Deze verplichtingen met betrekking tot de Vertrouwelijke Informatie bestaan voor het Kantoor met betrekking tot het optreden van advocaten. In Nederland gelden deze verplichtingen met betrekking tot Vertrouwelijke Informatie in beperkte mate voor notarissen en niet voor belastingadviseurs.

#### 4. **Voorkoming van witwassen en financiering van terrorisme**

Het Kantoor is verplicht tot naleving van wet- en regelgeving ter voorkoming van witwassen en financiering van terrorisme, en vergelijkbare wetgeving in verschillende jurisdicties.

In dat verband verlangen wij bewijs ter verificatie van uw identiteit en uw bevoegdheid om de Opdracht te verstrekken alvorens wij de Opdracht aanvaarden. Wij mogen u eventuele in dat verband bestede tijd en gemaakte kosten in rekening brengen. Indien wij geen voor ons genoegzaam bewijs van uw identiteit en uw bevoegdheid de Opdracht te verstrekken ontvangen, mogen wij de Opdracht weigeren of beëindigen.

Wij wijzen u er op dat zodanige regelgeving ons kan verplichten om enige wetenschap of verdenking van criminele activiteiten of betrokkenheid bij het witwassen van geld of door misdrijf verkregen eigendom of financiering van terrorisme door een cliënt of een derde aan de betreffende autoriteiten te melden; en voorts om dergelijke zaken te melden zonder uw toestemming en zonder u in te lichten. In sommige gevallen kunnen wij tevens verplicht zijn om de Opdracht te beëindigen of op te schorten zonder dat het ons is toegestaan daarover aan u een verklaring te geven.

Ten slotte zijn wij op grond van zodanige wetgeving verplicht om onze dossiers, met inbegrip van de financiële gegevens, inzake elke Opdracht gedurende een periode van ten minste zeven jaar nadat de instructies ten einde zijn gekomen, te bewaren.

#### 5. **Onze dienstverlening**

Wij zullen de Opdracht met alle redelijke zorg en bekwaamheid uitvoeren. De Opdracht omvat geen opdracht tot het geven van advies of het voeren van procedures over belastingrechtelijke kwesties ongeacht of uit die Opdracht voortvloeien of kunnen voortvloeien, tenzij dit door u wordt verzocht en dit uitdrukkelijk en schriftelijk met u is overeengekomen.

Indien op grond van de Opdracht juridische dienstverlening in andere landen is vereist dan het land waarin wij uw opdracht hebben aanvaard, zullen wij waar mogelijk in die jurisdicties als regel gebruik maken van de diensten van vestigingen van het Kantoor, behoudens uw andersluidende instructies of afwijkende afspraak.

Gedurende de Opdracht kunnen wij genoodzaakt zijn om opdracht te verstrekken aan een of meer deskundige dienstverleners buiten het Kantoor over kwesties die buiten onze vakkennis of deskundigheid liggen.

Wij kunnen bepaalde diensten zoals drukwerk, documentproductie, IT en bepaalde gestandaardiseerde juridische dienstverlening uitbesteden aan derden in binnen- of buitenland. Indien wij daartoe overgaan, zullen wij alle redelijke stappen nemen om te verzekeren dat die derden hun verplichtingen inzake geheimhouding zullen erkennen en naleven. U stemt in met een dergelijke uitbesteding met inbegrip van de overdracht van eventuele persoonsgegevens naar dergelijke derden.

#### 6. **Ons advies**

Ons advies wordt uitsluitend opgesteld en verstrekt:

- aan u voor gebruik door u; en
- voor de beoogde doelen zoals die voortvloeien uit de Opdracht.

Ons advies mag niet zonder onze vooraf gegeven schriftelijke toestemming aan derden worden bekendgemaakt.

#### 7. **Instructies en informatie**

Behoudens afwijkende afspraken stemt u er mee in dat wij instructies mogen aannemen in verband met de Opdracht van al uw werknemers, bestuurders en functionarissen en dat wij op basis van mondelinge instructies kunnen handelen. U aanvaardt dat de kennis omtrent informatie die u aan een van ons wordt verschaft die niet bij de uitvoering van de Opdracht betrokken is, niet op die enkele grond mag worden toegerekend aan diegenen die zich met wel bij de uitvoering van uw Opdracht betrokken zijn.

Om de Opdracht zo goed mogelijk te kunnen uitvoeren is uw volledige medewerking vereist. U dient ons tijdig te voorzien van alle documenten en informatie die wij nodig mochten hebben om de Opdracht uit te voeren en u staat er voor in dat deze documenten en informatie, naar uw beste weten, volledig en juist zijn. Behoudens uw tegengestelde

instructies mogen wij er van uitgaan dat de documenten en informatie die u ons in het kader van een Opdracht verstrekt volledig en juist zijn.

Indien dit naar ons oordeel noodzakelijk is, zult u ervoor zorgen dat wij tijdige en behoorlijke toegang hebben tot uw werknemers en u zult bewerkstelligen dat zij ons de medewerking zullen verlenen die wij nodig achten om de Opdracht uit te voeren.

Wij stellen overeenkomsten en andere documenten (als concept of anderszins) op en geven advies als juridisch adviseur en niet als deskundig adviseur of deskundige in enige andere technische vakgebieden of beroepen waarbij het uw verantwoordelijkheid blijft om, indien van toepassing, ervoor te zorgen dat noodzakelijke vakkennis van andere deskundigen wordt verkregen. Wij hebben geen verplichting om u te adviseren om het advies van andere deskundigen in te winnen.

## **8. Communicatie**

Behoudens andersluidende schriftelijke afspraak kunnen wij met u en derden via internet, e-mail of langs een andere elektronische weg communiceren. U aanvaardt dat wij niet instaan voor de tijdigheid, betrouwbaarheid, veiligheid, foutloosheid en de afwezigheid van virussen en het risico van onderschepping of "meelezen" bij de verzending van dergelijke berichten. U aanvaardt deze risico's van elektronische communicatie en dat wij niet aansprakelijk zijn voor verlies of schade ontstaan door het gebruik van elektronische communicatiemiddelen. Wij zullen waar mogelijk gebruikmaken van een firewall met een virusbeschermingssoftware. Indien u specifieke beschermingsniveaus van elektronische communicatie wenst, aarzelt u dan niet om dit met ons te bespreken.

U stemt ermee in dat wij communicaties tussen u en personen binnen het Kantoor onderscheppen en controleren op de naleving van ons interne risico management en de op ons van toepassing zijnde rechts- en beroepsregels te zorgen.

## **9. Honoraria en betaling van facturen**

U stemt ermee in om onze honoraria en verschotten zoals deze in onze facturen zijn opgenomen te betalen.

Behoudens andersluidende afspraak zullen wij honoraria in rekening brengen voor alle tijd die aan de Opdracht zijn besteed zoals (maar niet beperkt tot) de tijd besteed aan vergaderingen, reizen, opstelling en herziening van stukken, juridisch onderzoek, intern overleg, correspondentie met u en met derden, toezicht en leiding van het team dat is ingezet voor de uitvoering van uw Opdracht en uitgaande en inkomende telefoongesprekken. De door ons aan de Opdracht bestede tijd wordt geschreven in eenheden van 1/10e uur, met een minimum van 1/10e uur.

Behoudens andersluidende afspraak brengen wij u de verschotten en kosten in rekening ter dekking van bepaalde kantoor- en administratiekosten op de wijze zoals aangegeven in de Opdrachtbevestiging. Voorts brengen wij u in rekening de door ons betaalde verschotten, zoals (maar niet beperkt tot) kosten van derden die door ons namens u zijn gemaakt zoals honoraria van deskundigen, externe advocaten en vergelijkbare dienstverleners in binnen- en buitenland, koerierskosten, taxen, zegelrechten, griffierechten en reis- en verblijfkosten inclusief kosten van communicatie en levensonderhoud wanneer in verband met de Opdracht wordt gereisd.

Indien de door ons voor u te betalen kosten naar ons oordeel aanzienlijk zijn, kunnen wij verlangen dat u een corresponderend bedrag aan ons vooruitbetaalt alvorens wij deze kosten maken of dat u de kosten rechtstreeks voldoet.

Alle ramingen, prijsopgaven, vergoedingen, verschotten of andere kosten worden opgegeven exclusief BTW of andere belastingen of heffingen tot betaling waarvan wij kunnen worden verplicht. Alle door ons in rekening te brengen BTW, belasting op goederen en diensten, verkoopbelasting of andere dergelijke belastingen of heffingen zullen wij berekenen over het bedrag van onze honoraria en verschotten tegen het van tijd tot tijd geldende tarief.

Behoudens andersluidende afspraken zullen wij onze facturen aan u sturen per gewone post. Onze facturen zien op eindafrekeningen voor tijdens de betreffende factuurperiode verrichte en geregistreeerde werkzaamheden en dienen binnen 14 dagen na de declaratiedatum te worden voldaan. Indien u een vraag heeft over enig onderdeel van de declaratie, dient u dit onmiddellijk op te nemen met de partner die verantwoordelijk is voor de Opdracht. Het deel van de declaratie dat niet wordt weersproken moet binnen 14 dagen na de declaratiedatum worden voldaan.

Onze facturen dienen te worden voldaan zonder inhouding of aftrek van belastingen of heffingen. Als u rechtens verplicht bent om belasting in te houden of af te trekken, dient het bedrag van de declaratie te worden beschouwd als te zijn verhoogd voor zover dit noodzakelijk is om ervoor te zorgen dat wij een nettobedrag gelijk aan het declaratiebedrag ontvangen en behouden. Indien wij naar ons oordeel later enige netto-waarde ontvangen voor het ingehouden of afgetrokken bedrag zullen wij een dergelijke waarde aan u verantwoorden en vergoeden. Deze alinea is niet van toepassing in Italië met betrekking tot eventuele inhouding op grond van artikel 25 van de DPR (Italiaanse presidentiële beschikking) 600/1973.

Indien enige betaling op onze facturen is onderworpen aan wettelijke bepalingen op het gebied van deviezenverkeer of andere soortgelijke bepalingen, dan dient u al het mogelijke te doen om zo spoedig mogelijk na ontvangst van onze declaratie eventuele benodigde autorisaties of toestemmingen te verkrijgen (of ons te helpen bij het verkrijgen daarvan) of dient u op ons verzoek ervoor te zorgen dat wij volgens dergelijke autorisaties of toestemmingen tijdig betaling ontvangen. Indien niet binnen 6 maanden na de datum van onze declaratie toestemming is verkregen volgens de bepalingen voor het deviezenverkeer, dan dient u - indien dit door ons wordt verzocht - het verschuldigde bedrag in de valuta van uw plaats van vestiging of woonplaats omgerekend tegen de geldende koers op de datum van betaling over te maken naar een plaatselijke door ons aangewezen betaalrekening.

Onze facturen dienen betaald te worden in dezelfde valuta als waarin de factuur is opgesteld. Indien u onze facturen voldoet in een andere munt dan die waarin onze factuur is opgesteld en als gevolg van schommelingen in de wisselkoers het bedrag dat feitelijk door ons is ontvangen na aftrek van de bankkosten verschilt van het gefactureerde bedrag met minder dan 0.05% van het factuurbedrag met een maximum van EUR 300 dan zullen wij de declaratie als betaald beschouwen (indien het ontvangen bedrag minder dan het gefactureerde bedrag was) en u stemt ermee in dat wij het recht hebben om het meerdere te behouden (als het ontvangen bedrag meer was dan het gefactureerde bedrag).

Ons beleid is om geen contant geld van cliënten aan te nemen. Indien u contant geld rechtstreeks op een van onze bankrekeningen stort, behouden wij ons het recht voor om eventuele door ons noodzakelijk geachte onderzoeken omtrent de bron van de gelden in rekening te brengen alsmede de kosten van eventuele door ons ondernomen aanvullende actie of door ons gemaakte kosten om deze contante bedragen in behandeling te nemen. Tevens zijn wij in dat geval gerechtigd om de storting als betaling te weigeren en om betaling van het aan ons verschuldigde te vorderen door middel van een overboeking per bank of andere girale of betalingsinstelling.

Indien u onze factuur na 14 dagen na de factuurdatum onbetaald laat, zijn wij gerechtigd om:

- aan u rente in rekening te brengen over het uitstaande bedrag tegen het wettelijke percentage waar mogelijk of 2% boven het basistarief dat van tijd tot tijd door Barclays Bank Plc te Londen, Verenigd Koninkrijk wordt gehanteerd waar geen wettelijk percentage bestaat;
- al hetgeen u aan ons verschuldigd bent te verrekenen met door u aan ons betaalde voorschotten, ook waar dat is toegestaan indien een voorschot niet was gedaan in verband met de Opdracht; en
- de Opdracht en alle andere door u aan ons verstrekte opdrachten te beëindigen.

Indien wij of u de Opdracht om welke reden ook beëindigen/beëindigt, dient u alle aan ons verschuldigde honoraria en verschotten te voldoen met inbegrip van die bedragen die op het moment van beëindiging nog niet zijn gefactureerd tezamen met eventuele aanvullende honoraria en verschotten die redelijkerwijze verschuldigd zijn geworden en zijn ontstaan in verband met de beëindiging van de Opdracht.

#### 10. **Beleid inzake vernietiging dossiers**

Wij bewaren dossiers (hetgeen alles omvat waarin informatie, ofwel in papieren of elektronisch of anderszins is vastgelegd) en goederen die wij onder ons hebben in verband met de Opdracht ten minste zeven jaar vanaf de datum van de beëindiging van de Opdracht, nadat wij eventuele documenten hebben verwijderd en vernietigd die naar ons oordeel overbodig zijn voor het archiefdossier van de Opdracht. Wij hebben het recht om die dossiers en goederen te doen opslaan bij een derde die naar ons oordeel voldoende veiligheidsvoorzieningen treft.

Indien wij binnen zeven jaar na de beëindiging van de Opdracht een verzoek van u daartoe ontvangen, zullen wij eventuele behouden documenten of goederen waarop u recht heeft aan u retourneren behoudens eventuele wettelijke verplichtingen op grond waarvan wij die moeten behouden. Wij hebben het recht om u kosten in rekening te brengen voor het uit het archief lichten van eventuele documenten en goederen uit uw dossiers alsmede voor de identificatie en selectie daarvan volgens uw verzoek, als ook voor de kosten en administratie van afgifte aan u of een derde van uw documenten en goederen.

Indien wij van u binnen zeven jaar na voltooiing van de Opdracht geen verzoek ontvangen om teruggave van uw documenten en goederen, zijn wij gerechtigd om uw documenten en goederen zonder nadere mededeling aan u te vernietigen.

#### 11. **Vorderingsrechten**

U erkent en komt overeen dat met betrekking tot de Opdracht enige verbintenis van ons tegenover u uitsluitend een verbintenis van Simmons & Simmons LLP zal zijn. Als een aan ons Kantoor verbonden persoon voor u optreedt in verband met de Opdracht of in een gerechtelijke of andere formele procedure, doet hij dit in relatie tot u uitsluitend als vertegenwoordiger van Simmons & Simmons LLP.

Geen van de leden (members) van Simmons & Simmons LLP is of zal tegenover u persoonlijk aansprakelijk zijn voor nakoming van de Opdracht of voor enige schade voortvloeiende uit of in verband met de Opdracht ongeacht of deze een vordering tot nakoming of schadevergoeding is gebaseerd op een overeenkomst of op andere grondslag en u doet

afstand van alle zodanige vorderingsrechten behoudens en voor zover een lid (member) individueel is aangeduid in de Opdrachtbevestiging om namens u op te treden in Duitse gerechtelijke procedures of als dwingend recht een dergelijke persoonlijke aansprakelijkheid oplegt.

Bovendien stemt u ermee in dat u geen vordering van welke aard ook in zult stellen tegen enige van onze werknemers, medewerkers of enige gelieerde vennootschap en entiteiten binnen het Kantoor of de partners, leden (*members*), werknemers of medewerkers daarvan met betrekking tot door hen verleende diensten in verband met de Opdracht. Onze werknemers, gelieerde vennootschappen en entiteiten, partners, leden (*members*), werknemers en medewerkers hebben allen het recht om te hunnen behoeve de nakoming van dit artikel te vorderen.

#### 12. **Beperking van de aansprakelijkheid**

In dit artikel wordt onder Schade verstaan: het totaal van alle verliezen, schaden en kosten direct of indirect in verband met de Opdracht geleden of te lijden, met inbegrip van die als gevolg van tekortkoming in de nakoming van contractuele verplichtingen, nalatigheid, fouten, verzuim en enig ander handelen of nalaten van het Kantoor of een van zijn partners, medewerkers, werknemers, adviseurs, of van een of meer door ons ingeschakelde derden.

De totale aansprakelijkheid van het Kantoor jegens u (tezamen met enige andere partij die baat heeft of beoogde bij de uitvoering van de Opdracht) voor Schade is beperkt tot het maximum bedrag dat in de Opdrachtbevestiging is opgenomen, of, indien geen bedrag in de Opdrachtbevestiging is opgenomen: EUR 55 miljoen, alles met uitzondering van Schade ontstaan uit dood of persoonlijk letsel, fraude, opzet of bedrog van het Kantoor of (indien de Opdrachtbevestiging afkomstig is van een vestiging in Duitsland, Nederland, Italië of Qatar) grove nalatigheid.

#### 13. **Hoofdelijke aansprakelijkheid**

Indien u Schade (zoals nader omschreven in het bovenstaande artikel 12) lijdt waarvoor wij tezamen met enige derde of derden hoofdelijk aansprakelijk zijn, dan zal de mate waarin deze schade door u op ons kan worden verhaald, beperkt zijn tot de mate waarin onze bijdrage aan de algehele schuld voor een dergelijke Schade tussen alle partijen wordt overeengekomen, of bij het ontbreken van overeenstemming zoals deze definitief wordt bepaald door de rechter die volgens het onderstaande artikel 28 bevoegd is. Onze aansprakelijkheid kan niet ten nadele van ons worden beïnvloed door enige aansprakelijkheidsbeperking die u met enige andere partij mocht overeenkomen en wij zijn jegens u niet aansprakelijk voor enig bedrag boven ons eigenlijke aandeel in de hoofdelijke aansprakelijkheid voor welk meerdere wij geen recht van verhaal op enige andere partij hebben vanwege uw overeenkomst met die partij.

#### 14. **Aansprakelijkheid voor informatie waarop wij ons baseren**

Wij zijn niet aansprakelijk voor enige Schade (zoals gedefinieerd in het bovenstaande artikel 12) die het gevolg is van of die is toe te schrijven aan het ter beschikking stellen van onware, misleidende of onvolledige informatie of documenten (behalve wanneer wij redelijkerwijze de onware, misleidende of onvolledige informatie of documenten hadden behoren te ontdekken) of aan het handelen of nalaten van enige persoon van buiten het Kantoor.

#### 15. **Andere partijen**

Wij accepteren geen enkele aansprakelijkheid voor Schade die het gevolg is van het advies of andere diensten die niet door aan Simmons & Simmons gelieerde entiteiten zijn verleend maar door deskundigen, buitenlandse advocaten, of andere dienstverleners die wij hebben ingeschakeld. U bent zelf verantwoordelijk voor de betaling van het honorarium en de kosten van deze dienstverleners tenzij schriftelijk anders is overeengekomen.

Wij hebben en aanvaarden geen enkele verplichting jegens iemand anders dan u en wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid of verantwoordelijkheid voor eventuele gevolgen ontstaan uit het feit dat een andere partij dan u afgaat op ons advies of baat heeft of beoogt bij de Opdracht. U zult ons vrijwaren tegen alle aansprakelijkheid, verliezen, schade, kosten en uitgaven die voor ons ontstaan en die voortvloeien uit welke vorderingen dan ook die tegen ons door derden worden ingesteld in verband met of gegrond op de uitvoering van de Opdracht.

Behoudens een andersluidende schriftelijke afspraak hebben alleen de partijen bij de Opdrachtbevestiging en hun rechtsopvolgers het recht om de nakoming van enige van de bepalingen van Opdracht te vorderen.

#### 16. **Intellectuele eigendomsrechten**

Wij hebben het eigendom van de auteursrechten van elk stuk dat bij de uitvoering van de Opdracht door ons is opgesteld. Wij verlenen aan u een niet-exclusieve, kosteloze licentie om enig door ons opgesteld document in uw organisatie te gebruiken uitsluitend met het doel waarvoor het document ter beschikking is gesteld en onder de voorwaarde dat u het document als vertrouwelijk zult behandelen.

Onze ervaring passen wij toe bij de behandeling van zaken voor al onze cliënten. Daarom mogen wij te allen tijde - maar steeds onder handhaving van onze geheimhoudingsplichten - gebruik maken van, verwijzen naar door ons of

andere adviseurs in verband met de Opdracht opgestelde documenten ontwikkelde of uitgewerkte, ideeën, technieken, begrippen, methoden of processen of deze ontwikkelen bij het geven van advies, het opstellen van documenten of het geven van advies aan een andere cliënt of bij marketing of knowhow. Wij kunnen dergelijke documenten in een vertrouwelijk gegevensbestand bewaren.

#### 17. **Het recht inzake gegevensbescherming**

Tenzij uit de context het tegendeel blijkt, zullen woorden en zinnen in deze paragraaf de betekenis hebben die daaraan is toegekend in de Europese Richtlijn 95/46/EG ongeacht de vestigingsplaats van eventuele relevante personen.

Tijdens en na de Opdracht kunnen wij namens u alle door u aan ons verstrekte persoonsgegevens verwerken. Behoudens als hieronder is bepaald, zal een dergelijke verwerking plaatsvinden in overeenstemming met en met inachtneming van uw instructies, behalve voor zover hieronder is omschreven. Wij zullen ervoor zorgen dat alle toepasselijke technische en organisatorische maatregelen worden genomen om alle mogelijke door u aan ons verstrekte persoonsgegevens te beschermen tegen onbevoegde of onrechtmatige verwerking, toevallig verlies, vernietiging of schade, inclusief onze uitbesteding van de verwerking (bijvoorbeeld ingeval van externe gegevensbewaring). Onder uw instructies wordt tevens begrepen het gebruik door ons, indien van toepassing, van door ons aangestelde onafhankelijke opdrachtnemers voor functies zoals gegevens- en bestandsopslag, back-up, vernietiging, facturering, schuldinning, juridische verwerking enzovoorts, zulks in overeenstemming met het voorgaande. Wij kunnen persoonsgegevens delen met andere juridische of deskundige adviseurs die door ons worden ingeschakeld om u van juridische diensten te voorzien.

Wij en/of onze onafhankelijke opdrachtnemers kunnen als de voor verwerking verantwoordelijke van tijd tot tijd de contactgegevens verwerken en gebruiken die u en uw vertegenwoordigers aan ons hebben verstrekt om uitnodigingen, marketingmateriaal, juridische updates of andere publicaties te zenden waarvan wij menen dat deze een onderwerp van belangstelling zijn en om daaraan verwante evenementen en zakenvergaderingen te organiseren. Dergelijke contactgegevens kunnen eventuele informatie bevatten die u of uw vertegenwoordigers aan ons ter beschikking hebben gesteld om ons van dienst te zijn voor doeleinden als bijvoorbeeld voedselvoorkeuren. Ingeval u geen marketingmateriaal wenst te ontvangen, kunt u uw contactpersoon bij Simmons & Simmons LLP daarvan op de hoogte stellen.

Wij kunnen voor onze eigen zakelijke doeleinden als de voor verwerking verantwoordelijke ook op andere manieren persoonsgegevens met betrekking tot onze cliënten en contactpersonen verwerken (bijvoorbeeld, doch niet uitsluitend, voor facturering, relatiebeheer, archivering, controle van tegenstrijdige belangen en knowhow).

In verband met hierboven omschreven doelstellingen en eventuele andere rechtmatige verwerking van persoonsgegevens, kan informatie worden gedeeld met onze kantoren en/of onafhankelijke opdrachtnemers zowel binnen als buiten de EER. De wetgeving inzake gegevensbescherming is wellicht minder strikt buiten de EER dan daarbinnen.

Onze kantoren kunnen onder andere vennootschappen actief zijn dan het kantoor aan wie u persoonsgegevens verstrekt. Wij kunnen eveneens persoonsgegevens verwerken en doorsturen indien dit noodzakelijk is vanwege een reorganisatie van onze praktijk.

Door de onderhavige Algemene Voorwaarden te aanvaarden, verklaart u dat u uitdrukkelijk toestemming aan ons geeft om informatie over u te verkrijgen, te bewaren en te verwerken zoals in bovenstaande paragrafen is omschreven. U stemt ermee in dat u alle noodzakelijke en toepasselijke toestemmingen van personen heeft verkregen in verband met de hierboven omschreven categorieën van verwerking alvorens u aan ons persoonsgegevens ter beschikking stelt.

Alle door ons aan u verstrekte persoonsgegevens over onze werknemers en/of derden mogen uitsluitend worden gebruikt voor de doelstellingen binnen het kader van de Opdracht waarvoor die gegevens aan u zijn verstrekt.

#### 18. **Omkoping en Corruptie**

Het door Simmons & Simmons gevoerde beleid is gericht op een eerlijke en ethische bedrijfsvoering die voldoet aan de van toepassing zijnde anti-corruptiewetgeving, waaronder de Engelse UK Bribery Act 2010. Simmons & Simmons hanteert een zero-tolerance aanpak ten aanzien van omkoping en corruptie en verplicht zich ertoe, waar ook ter wereld, op een professionele en integere wijze om te gaan met haar zakelijke betrekkingen en met transacties.

Voor opdrachten tot het verlenen van diensten die wij voor of namens u aan een derde verlenen, hebben wij procedures opgesteld die, afhankelijk van het risico en de duur van de opdracht, ertoe dienen te voorkomen dat deze derde steekpenningen aanbiedt, toezegt of geeft of zich op enige andere wijze schuldig maakt aan omkoping.

## 19. **Fusie**

Indien wij onze onderneming in haar geheel of grotendeels aan een andere organisatie (de "Overnemende Entiteit") overdragen, zal de Opdracht voortduren. U stemt ermee in dat in dat geval de Overnemende Entiteit automatisch door u als opvolgende opdrachtnemer wordt aangesteld zodat continuïteit van de dienstverlening aan u wordt gewaarborgd. Tussen u en de Overnemende Entiteit gelden dan *mutatis mutandis* de voorwaarden van deze Opdracht. Indien voor een dergelijke overdracht een eventuele formele handeling van u nodig is, dan zult u zodanige stappen nemen als nodig zijn om de voortzetting van onze dienstverlening mogelijk te maken.

U kunt (uw rechten uit) deze Opdracht niet zonder onze voorafgaande schriftelijke toestemming overdragen.

## 20. **Beëindiging**

U kunt de Opdracht te allen tijde beëindigen door middel van een aan ons gerichte schriftelijke opzegging.

Buiten de hierboven omschreven gevallen kunnen wij te allen tijde besluiten om de Opdracht beëindigen en om niet langer voor u op te treden voor zover de beroepsregels daaraan niet in de weg staan, en met inachtneming van een redelijke beëindigingstermijn.

Ongeacht of de beëindiging door u of door ons plaatsvindt, zijn wij gerechtigd om de afgifte van uw documenten die wij in verband met de Opdracht onder ons hebben op te schorten totdat alle aan ons verschuldigde honoraria en verschotten verband houdende met de Opdracht zijn voldaan.

## 21. **Wettelijke voorschriften**

Het Kantoor heeft een beroepsaansprakelijkheidsverzekering overeenkomstig de toepasselijke wettelijke voorschriften. Indien dit door de van toepassing zijnde voorschriften is vereist, kunnen de contactgegevens van de verzekeraars en informatie over territoriale dekking worden opgevraagd via e-mail aan: [risk.management@simmons-simmons.com](mailto:risk.management@simmons-simmons.com) of door de website [www.simmons-simmons.com/legalresp](http://www.simmons-simmons.com/legalresp) te bezoeken.

Soms brengt ons werk beleggingswerkzaamheden met zich mee. Wij zijn daartoe niet geautoriseerd door de betrokken toezichthouders en daarom kunnen wij u wellicht verwijzen naar iemand die wel bevoegd is om u eventueel van het nodige advies te voorzien. Wij kunnen echter bepaalde beperkte diensten verlenen met betrekking tot beleggingen mits die nauw verband houden met de juridische diensten die wij aan u verlenen binnen de door de relevante toezichthouders en landelijke beroepsverenigingen gestelde grenzen.

## 22. **Voorwetenschap**

Voor zover u op grond van uitvoeringswetgeving van de EU Richtlijn Marktmissbruik (2003/6/EG) een "lijst van insiders" dient aan te houden en ons daarvan in verband met de Opdracht op de hoogte dient te stellen, zullen wij procedures instellen die zodanig zijn ontworpen dat wij in staat zijn:

- tot het aanleggen en actueel houden van een lijst van insiders van ons eigen personeel dat toegang heeft tot dergelijke voorwetenschap;
- het betreffende personeel op de hoogte te stellen van hun wettelijke en voorgeschreven verplichtingen met betrekking tot die informatie en over de sancties verbonden aan het misbruik of de oneigenlijke verspreiding daarvan;
- deze lijst van *insiders* op verzoek aan u ter beschikking te stellen; en
- deze lijst van insiders minstens vijf jaar te bewaren vanaf de datum waarop die is aangelegd of bijgewerkt.

## 23. **Overmacht**

Wij zijn jegens u niet aansprakelijk indien wij niet in staat zijn om onze diensten met betrekking tot de Opdracht te verlenen als gevolg van een oorzaak die buiten onze macht ligt. Ingeval zich een dergelijke gebeurtenis voordoet zullen wij u zo spoedig mogelijk daarvan op de hoogte stellen.

## 24. **Gedeeltelijke onverbindendheid**

Elk artikel en artikellid van de onderhavige Algemene Voorwaarden dient onafhankelijk van elkaar te worden geïnterpreteerd en nagekomen. Indien enig artikel of artikellid van de Algemene Voorwaarden of bepaling in de Opdrachtbevestiging nietig, ongeldig of anderszins onuitvoerbaar wordt verklaard, dan blijven de overige bepalingen onverminderd van kracht.

25. **Afstand**

Geen enkel uitstel van het vorderen van nakoming van een of meer voorwaarden van de Opdracht zal uw of onze rechten op grond van deze Opdracht aantasten of beperken. Elke afstand door u of ons in verband met enige niet-nakoming van deze overeenkomst zal niet worden geacht een afstand in te houden van enige andere eerdere of latere niet-nakoming van deze overeenkomst. Afstand van enige vordering of rechtsvordering uit hoofde van de Opdracht kan alleen schriftelijk geschieden.

26. **Toepasselijk recht**

De Opdracht wordt beheerst door en geïnterpreteerd volgens het recht van de jurisdictie waarin de vestiging van het Kantoor ligt van waaruit de Opdracht door ons is aanvaard en alle contractuele of niet-contractuele verplichtingen en vorderingsrechten ontstaan uit of in verband met de onderhavige Opdracht worden beheerst door dat recht.

27. **Probleemoplossing**

Wij zijn ervan overtuigd dat wij u diensten van hoge kwaliteit zullen leveren. Mocht u echter vragen of bemerkingen hebben met betrekking tot onze dienstverlening, dan verzoeken wij u om onverwijld contact op te nemen met de in de Opdrachtbevestiging aangewezen partner. In sommige landen hebben wij een interne procedure klachtenbehandeling ingesteld en/of plaatselijke beroepslichamen voor klachten en verhaal ingeschakeld, waarnaar - indien van toepassing - wordt verwezen in uw Opdrachtbevestiging.

28. **Geschillen**

Ingeval een geschil of vordering uit of in verband met deze overeenkomst of de Opdracht ontstaat, dienen wij en u te trachten om het geschil of de vordering te goeder trouw in eerste instantie door onderhandelingen op te lossen. Indien dergelijke onderhandelingen niet succesvol zijn, kunnen wij en u overeenkomen om te proberen het geschil of de vordering via bemiddeling op te lossen. Als het niet mogelijk is om het geschil of de vordering op te lossen via onderhandelingen of bemiddeling, dan kan dit worden afgedaan door middel van een gerechtelijke procedure of arbitrage zoals hieronder is omschreven.

Met inachtneming van het bepaalde in artikel 29 zullen partijen alle vorderingen en rechtsvorderingen ("Rechtsvorderingen") die ontstaan uit of in verband met de Opdracht ongeacht of het contractuele of niet-contractuele verplichtingen betreft uitsluitend ter beslechting voorleggen aan de exclusieve bevoegde rechter van het land van en ter plaatse van de vestiging van het Kantoor van waaruit de Opdracht is aanvaard en doet ieder der partijen afstand van enig recht verweer te voeren tegen de bevoegdheid van die rechter.

29. **Arbitrage**

Indien de wet het toelaat, kan iedere partij er voor kiezen om een geschil of vordering ontstaan uit of in verband met de onderhavige overeenkomst of de Opdracht voor te leggen aan een arbitraal tribunaal. Aankondiging van deze keuze, schriftelijk, kan worden gedaan:

- Door een van de partijen voor het begin van de procedure als het niet mogelijk is geweest om het geschil of de vordering via onderhandelingen of bemiddeling op te lossen; of
- door ons aan u binnen 28 dagen door ons nadat aan ons een Rechtsvordering is betekend - als voordien geen verzoek van u om een keus te maken door ons is ontvangen - in welk geval u ter zake van de Rechtsvordering geen nadere stappen zult ondernemen behalve voor uitstel of afstel daarvan.

Ter vermijding van misverstand geldt dat - indien het niet mogelijk is geweest om het geschil of de vordering door onderhandelingen of bemiddeling op te lossen - een nalaten door ons om op een eerder gelegen moment een keus als hier voor bedoeld te maken ons recht om een dergelijke keus te maken nadat u een Rechtsvordering aan ons betekent, onverlet laat. Partijen zijn beide bevoegd om nakoming van deze bepaling voor de rechter in te roepen.

Indien de keus voor arbitrage schriftelijk is medegedeeld, zal het geschil of de vordering worden beslecht door arbitrage volgens de regels van het Londense hof van internationale arbitrage (*London Court of International Arbitration: 'LCIA'*) (nadere gegevens over de regels van de LCIA zijn te vinden op [www.lcia-arbitration.com](http://www.lcia-arbitration.com)). De arbitrage zal worden gevoerd in de taal waarin wij ons advies hebben verstrekt in het kantoor dat de Opdrachtbevestiging met betrekking tot de Opdracht heeft verstrekt. De plaats en zitting van de arbitrage zal de hoofdstad van het land zijn waarin zich het kantoor bevindt dat de Opdrachtbevestiging met betrekking tot de Opdracht heeft verstrekt.

30. **Publiciteit**

De bepaling in dit artikel is alleen van toepassing indien dat in de Opdrachtbevestiging is bepaald.



Met uitzondering van die jurisdicties waar uw specifieke toestemming vereist is, stemt u ermee in dat wij van tijd tot tijd aan derden in marketing- en andere materialen bekend kunnen maken dat u onze cliënt bent, tenzij u ons uitdrukkelijk mededeelt daar niet mee in te stemmen.

U stemt ermee in dat wij ook aan derden kunnen bekendmaken dat wij inzake een bepaalde kwestie voor u optreden of voor u hebben opgetreden indien informatie over die kwestie zich in het publieke domein bevindt of als u uitdrukkelijk met een dergelijke bekendmaking instemt. Daaronder kan informatieverschaffing aan toonaangevende gidsen op juridisch gebied vallen die eventueel contact met u willen opnemen over uw mening over onze dienstverlening en indien u niet aangeeft daar bezwaar tegen te hebben, nemen wij aan dat dit voor u acceptabel is.